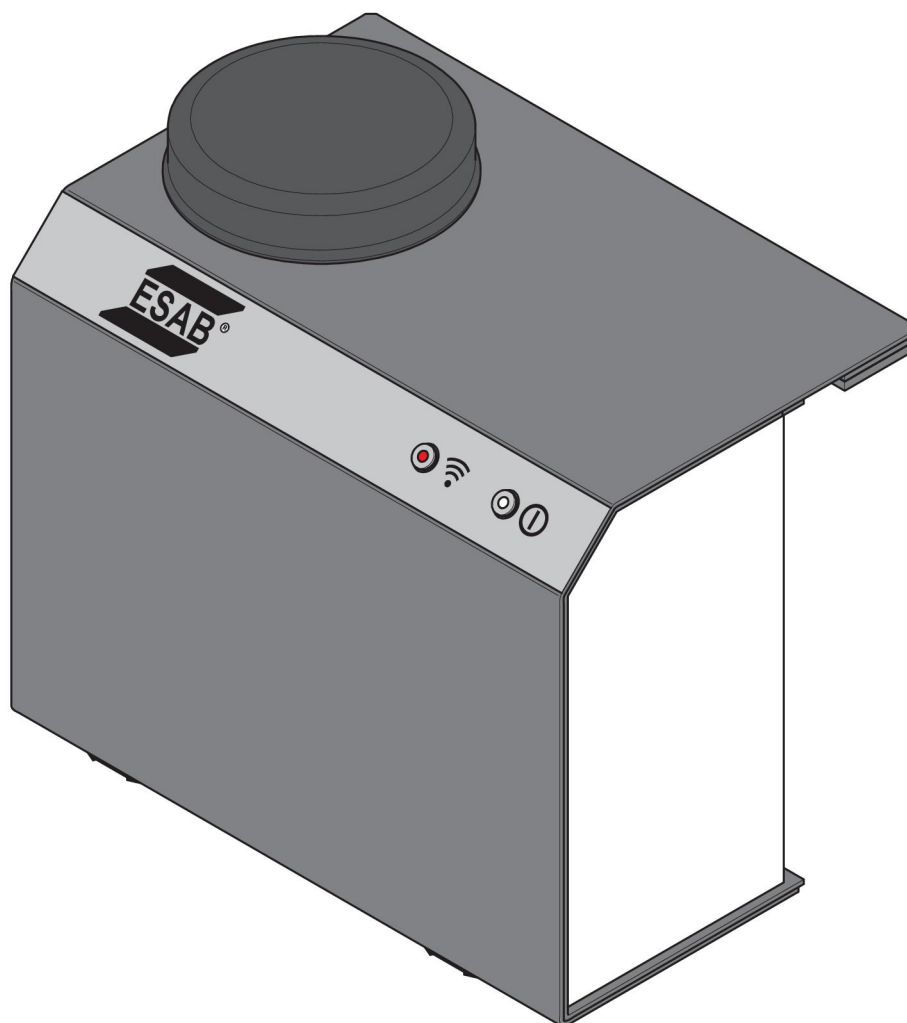




# *WeldCloud™ Mobile*



## **Технологическая инструкция**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Radio Equipment Directive 2014/53/EU, entering into force 13 June 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

**Type of equipment**

Communications Control Unit

**Type designation**

WeldCloud Mobile, from serial number 617 xxx xxxx (2016 w/17)

**Brand name or trade mark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA**

**Name, address, and telephone No:**

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 303 446-2 ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for combined and/or integrated radio and non-radio equipment; Part 2: Specific conditions for equipment intended to be used in industrial locations.

EN 301 489-1 V2.2.0 Part 1: Common technical requirements

EN 301 489-17 V3.2.0 Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems

EN 301 489-19 V2.1.0 Part 19: Specific conditions for GPS

EN 301 489-52 V1.1.0 Part 52: Specific conditions for Cellular Communication

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

**Signature**

**Position**

Gothenburg  
2017-10-06

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stephen Argo'. The signature is written in a cursive, flowing style.

Global Director Equipment

Stephen Argo

**CE 2017**

---

<b>1</b>	<b>БЕЗОПАСНОСТЬ</b> .....	<b>4</b>
1.1	Значение символов.....	4
1.2	Правила техники безопасности .....	4
<b>2</b>	<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>6</b>
2.1	Оборудование .....	6
<b>3</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>УСТАНОВКА</b> .....	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>ОПЕРАЦИЯ</b> .....	<b>10</b>
5.1	Соединения и устройства управления.....	10
5.2	Процедура запуска .....	11
<b>6</b>	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>12</b>
6.1	Проверка и чистка .....	12
<b>7</b>	<b>ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ</b> .....	<b>13</b>
	<b>СХЕМА</b> .....	<b>14</b>
	<b>НОМЕРА ДЛЯ ЗАКАЗА</b> .....	<b>15</b>
	<b>ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b> .....	<b>16</b>

# 1 БЕЗОПАСНОСТЬ

## 1.1 Значение символов

При использовании в тексте руководства: «Опасно!» «Внимание!» «Осторожно!»



### ОПАСНО!

Означает непосредственную опасность, которая, если ее не избежать, может немедленно привести к серьезной травме или смерти.



### ВНИМАНИЕ!

Означает потенциальную опасность, которая может привести к травме или смерти.



### ОСТОРОЖНО!

Означает опасности, которые могут привести к незначительным травмам.



### ВНИМАНИЕ!

Перед использованием необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией и соблюдать указания на табличках, требования техники безопасности на месте эксплуатации и данные паспортов безопасности.



## 1.2 Правила техники безопасности

Пользователи оборудования компании ESAB несут полную ответственность за соблюдение всеми лицами, работающими с оборудованием или вблизи от него, всех соответствующих мер безопасности. Меры безопасности должны соответствовать требованиям, которые распространяются на данный тип сварочного оборудования. В дополнение к стандартным правилам, относящимся к рабочему месту, необходимо выполнять следующие рекомендации.

Все работы должны выполняться прошедшим обучение персоналом, хорошо знакомым с эксплуатацией оборудования. Неправильная эксплуатация оборудования может привести к возникновению опасных ситуаций, следствием которых может стать получение травм оператором и повреждение оборудования.

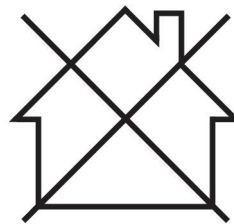
1. Все лица, использующие оборудование, должны быть ознакомлены с:
  - правилами его эксплуатации;
  - расположением органов аварийного останова;
  - их функционированием;
  - соответствующими правилами техники безопасности;
  - сваркой и резкой, а также другим применением оборудования.
2. Оператор должен убедиться в том, что:
  - в пределах рабочей зоны оборудования, при его запуске, не находятся люди, не имеющие соответствующего разрешения;
  - при загорании дуги обеспечивается соответствующая защита персонала.
3. Рабочее место:
  - должно соответствовать выполняемой работе;
  - не должно быть подвержено сквознякам.

4. Средства индивидуальной защиты:
  - Во всех случаях используйте рекомендованные средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, огнестойкую одежду, защитные перчатки.
  - Запрещается носить незакрепленные предметы одежды и украшения, такие как шейные платки, браслеты, кольца, и т. д., которые могут зацепиться за детали оборудования или вызвать ожоги.
5. Общие меры безопасности:
  - Убедитесь в том, что обратный кабель надежно закреплен.
  - К работе с высоковольтным оборудованием **может быть допущен только квалифицированный электрик.**
  - Соответствующие средства пожаротушения должны быть четко обозначены и находиться поблизости.
  - Смазку или техническое обслуживание **не** следует выполнять во время работы оборудования.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Оборудование класса А не предназначено для использования в жилых помещениях, где электроснабжение осуществляется из бытовых сетей низкого напряжения. В таких местах могут появиться потенциальные трудности обеспечения электромагнитной совместимости оборудования класса А вследствие кондуктивных помех.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

**Отправляйте подлежащее утилизации электронное оборудование на предприятия по переработке отходов!**

В соблюдение Европейской Директивы 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования, и при ее осуществлении в соответствии с национальными законодательными актами, электрическое и/или электронное оборудование, которое достигло предельного срока эксплуатации, должно отправляться на предприятия по переработке отходов.

В качестве ответственного лица за оборудование вы отвечаете за получение информации по утвержденным станциям сбора отходов.

Для получения подробной информации обращайтесь к ближайшему дилеру компании ESAB.



**ESAB предлагает ассортимент принадлежностей для сварки и средств индивидуальной защиты. Чтобы получить информацию для заказа, свяжитесь с сотрудником ESAB или посетите наш сайт.**

## 2 ВВЕДЕНИЕ

---

WeldCloud™ Mobile обеспечивает двустороннюю связь между источником сварочного тока и удаленным сервером WeldCloud™ посредством Wi-Fi, проводной сети или 3G. Устройство WeldCloud™ Mobile оснащено функцией GPS для определения местоположения источника сварочного тока. Устройство также снабжено интерфейсом Bluetooth для подключения устройств, поддерживающих Bluetooth, например сканера штрихкодов.

WeldCloud™ Mobile может использоваться с источниками питания, оснащенными блоком управления W8<sub>2</sub> или панелью управления PEK.

### 2.1 Оборудование

В комплектацию WeldCloud™ Mobile входит:

- руководство по эксплуатации;
- Кабель управления для подключения к блоку управления W8<sub>2</sub> или панели управления PEK
- Два кабеля Ethernet для подключения к локальной сети и блоку управления W8<sub>2</sub> или панели управления PEK

Руководства по эксплуатации на других языках можно загрузить с веб-сайта [www.esab.com](http://www.esab.com).

---

### 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

<b>WeldCloud™ Mobile</b>	
<b>Напряжение питания от источника питания посредством W8<sub>2</sub></b>	32-50 В перем. тока, 50–60 Гц
<b>Вес</b>	2,15 кг (4,74 фунта)
<b>Размеры (д х ш х в)</b>	205 × 135 × 189 мм (8,07 × 5,31 × 7,44 дюйма)
<b>Класс защиты корпуса</b>	IP23

**Класс защиты корпуса**

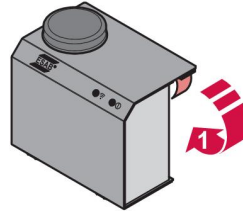
Код **IP** обозначает класс защиты корпуса устройства, то есть степень защиты от попадания внутрь твердых предметов или воды.

## 4 УСТАНОВКА

WeldCloud™ Mobile может использоваться со всеми источниками питания, оснащенными блоком управления W8<sub>2</sub> или панелью управления РЕК.

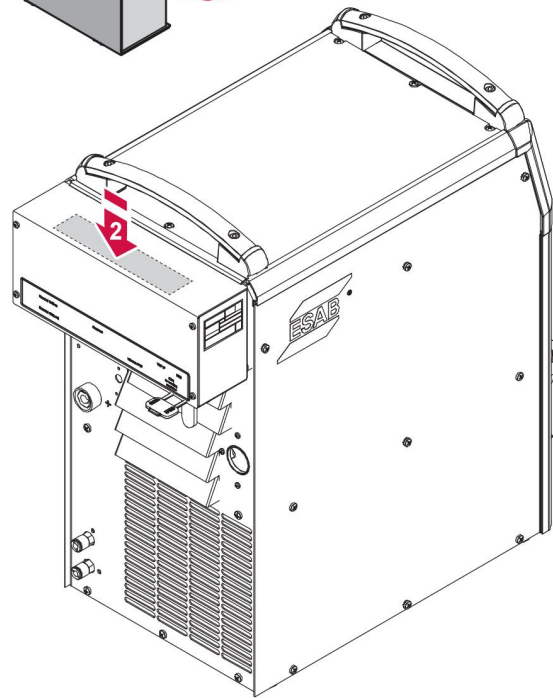
### Установка WeldCloud™ Mobile на W8<sub>2</sub>

1. Очистите поверхность блока управления W8<sub>2</sub> с помощью спирта до начала установки WeldCloud™ Mobile на его верхнюю часть.
2. Удалите защитную пленку с крепления Dual Lock.
3. Установите WeldCloud™ Mobile по центру блока управления W8<sub>2</sub>, место установки отмечено серым цветом на изображении.



### Подключение WeldCloud™ Mobile

1. Убедитесь, что все задействованное оборудование отключено от источников питания.
2. При помощи кабеля управления подключите внутренний кабель CAN блока управления W8<sub>2</sub> к разъему CAN устройства WeldCloud™ Mobile.
3. При помощи кабеля Ethernet подключите блок управления W8<sub>2</sub> к устройству WeldCloud™ Mobile.
4. Дополнительно, если не используется Wi-Fi и 3G: Используя разъем 2 LAN на устройстве WeldCloud™ Mobile, подключите кабель Ethernet к внешней локальной сети. Убедитесь, что не подключили кабель Ethernet к кабелям питания или сварочным кабелям. Информацию о соединениях устройства WeldCloud™ Mobile см. в разделе «ЭКСПЛУАТАЦИЯ».



#### **ОСТОРОЖНО!**

При использовании WeldCloud™ Mobile на тракторе не применяйте LAN для передачи данных. Риск травм персонала и повреждения оборудования.

Убедитесь, что антенна устройства WeldCloud™ Mobile не закрыта и не заблокирована.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

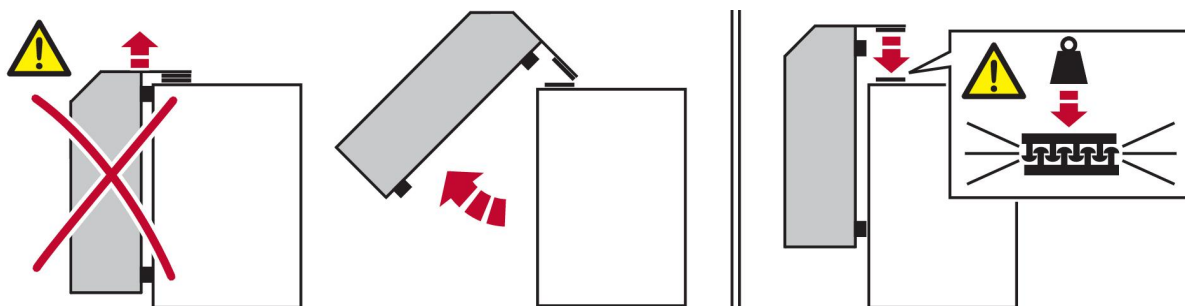
Для полной фиксации креплению Dual Lock требуется взаимодействовать с поверхностью блока управления W8<sub>2</sub> в течение 24 часов.



### Снятие и повторная установка WeldCloud™ Mobile на W8<sub>2</sub>

**Снятие:** Медленно потяните низ WeldCloud™ Mobile в сторону от блока управления W8<sub>2</sub>, как показано на левом нижнем изображении.

**Установка:** Поместите WeldCloud™ Mobile на блок управления W8<sub>2</sub>, как показано на правом нижнем изображении. Убедитесь, что все элементы крепления Dual Lock плотно прилегают друг к другу.

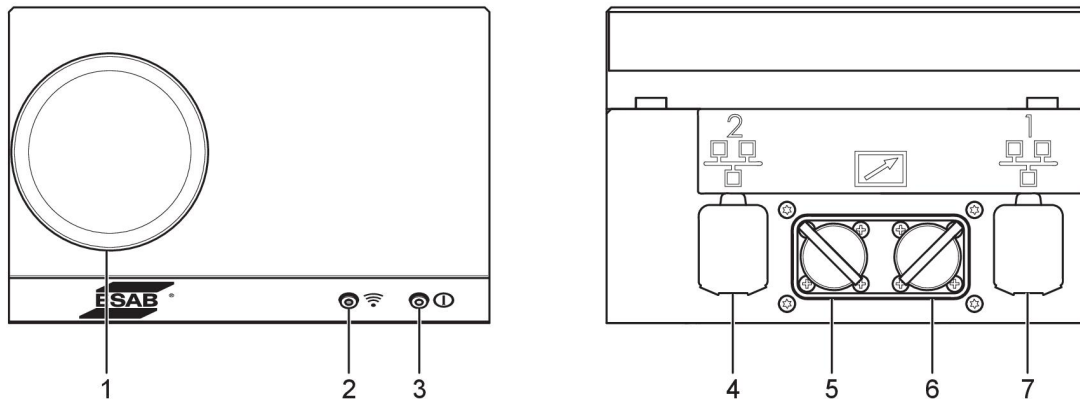


### Установка WeldCloud™ Mobile с PEK

Для получения инструкций для особой конфигурации системы свяжитесь с вашим сервисным центром.

## 5 ОПЕРАЦИЯ

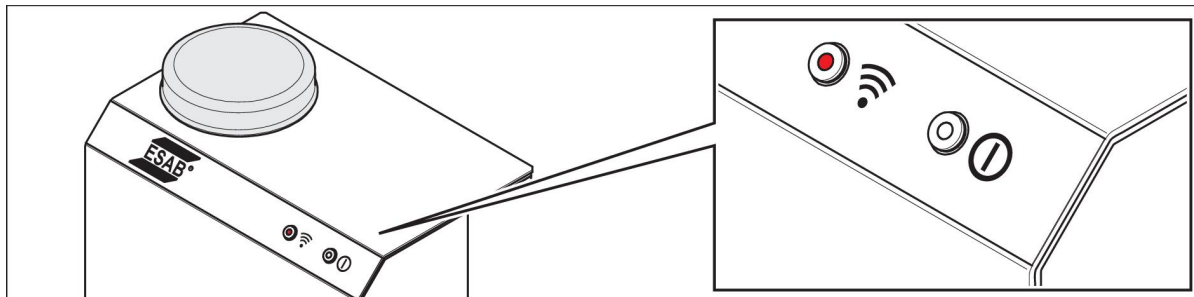
### 5.1 Соединения и устройства управления



1. Антенна  
Wi-Fi, 3G и GPS-антенна для обеспечения беспроводной связи
2. Светодиодный индикатор состояния  
Показывает состояние WeldCloud™ Mobile
3. Светодиодный индикатор включения питания  
Показывает подачу питания на WeldCloud™ Mobile
4. Разъем 2 LAN  
Порт 2 Ethernet для внешних соединений
5. Разъем CAN, штекерный  
Обеспечивает подачу питания на WeldCloud™ Mobile и подключение кабеля управления к блоку управления W8<sub>2</sub> или панели управления РЕК
6. Разъем CAN, гнездовой  
Используется для связи с блоком подачи проволоки ESAB
7. Разъем 1 LAN  
Порт 1 Ethernet используется для подключения к блоку управления W8<sub>2</sub> или панели управления РЕК

## 5.2 Процедура запуска

Запуск WeldCloud™ Mobile выполняется при подаче питания от W8<sub>2</sub> или РЕК посредством кабеля управления, подключенного к W8<sub>2</sub> или РЕК. Передача данных между WeldCloud™ Mobile и W8<sub>2</sub> или РЕК происходит посредством кабеля Ethernet.



### А — белый светодиод

Включенный белый светодиод на устройстве WeldCloud™ Mobile показывает, что WeldCloud™ Mobile получает питание.

### В — красный светодиод

Включенный красный светодиод WeldCloud™ Mobile показывает состояние устройства.

Во время запуска WeldCloud™ Mobile красный светодиод горит не более 2 минут, показывая, что запуск завершен и ошибок не обнаружено.

Если ошибок не обнаружено, красный светодиод гаснет после запуска.

Красный светодиод, постоянно горящий после процедуры запуска, показывает, что файл настройки поврежден или выявлен сбой параметра оборудования или сети.

Мигающий красный светодиод:

- сигнал «короткий-короткий» показывает отсутствие подключения к WeldCloud™;
- сигнал «короткий-длинный-длинный» показывает отсутствие соединения с W8<sub>2</sub> или РЕК.

Возможна комбинация обеих моделей сигналов.

### С – работа Wi-Fi

Сеть Wi-Fi доступна после включения питания источника сварочного тока.

При этом выполняется запуск хот-спот с именем по умолчанию. Хот-спот отображается как доступная сеть Wi-Fi. После установки соединения можно получить доступ к веб-интерфейсу источника питания. Более подробная информация о модуле WeldCloud™ и его функциях находится в инструкции по эксплуатации WeldCloud™.

Инструкции и перечень запасных частей доступны через Интернет по адресу:

[www.esab.com](http://www.esab.com).

## 6 ОБСЛУЖИВАНИЕ

---



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Регулярное техническое обслуживание имеет большое значение для безопасной и надежной работы оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Only persons with the appropriate electrical knowledge (authorised personnel) may remove the safety plates.



### **ОСТОРОЖНО!**

Все гарантийные обязательства поставщика теряют силу в том случае, если заказчик предпринимает самостоятельные попытки устранить неисправность в период действия гарантии.

### **6.1 Проверка и чистка**

Регулярно проверяйте наличие электрического контакта блока управления с источником питания и правильность всех подключений.

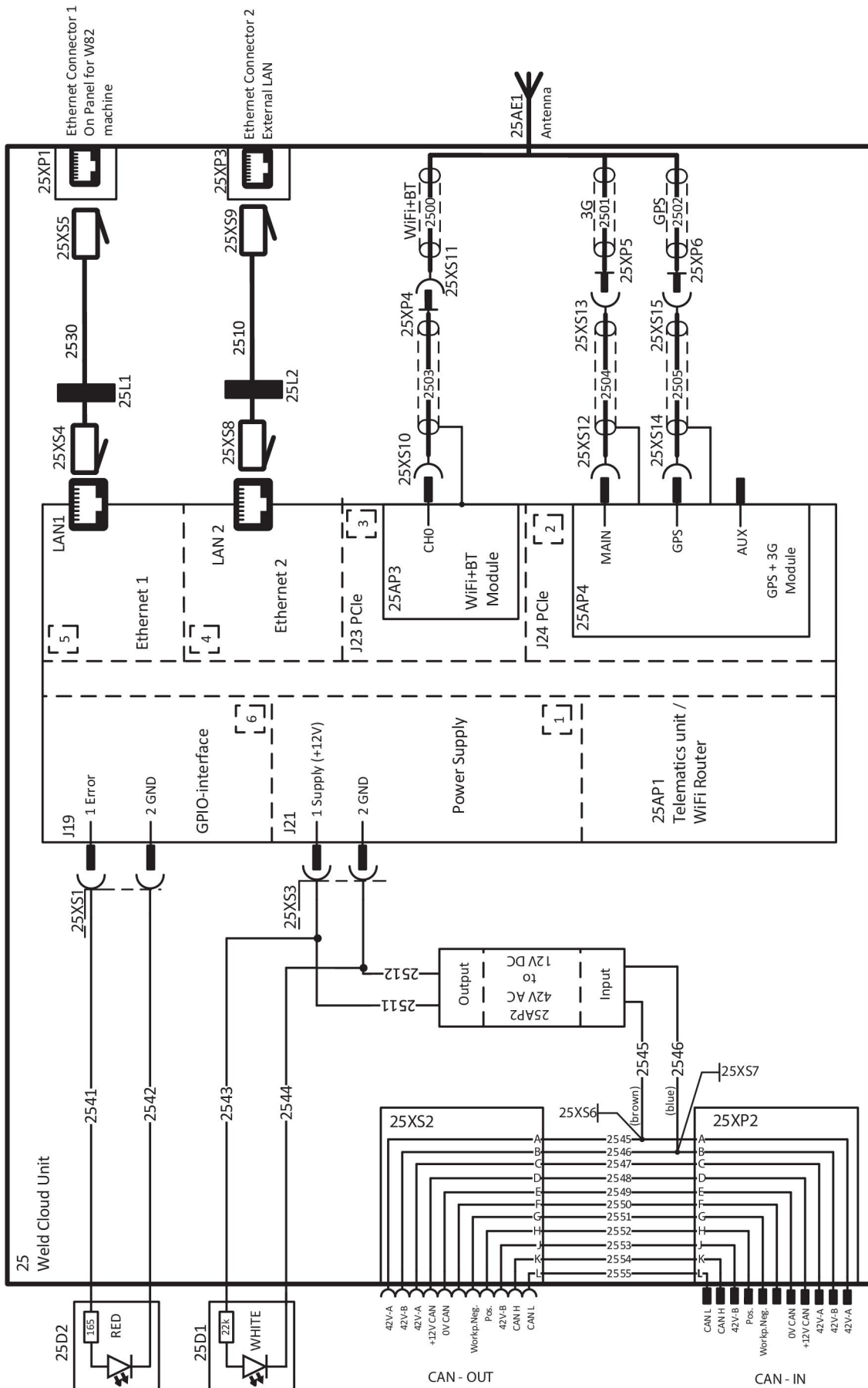
## 7 ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

---

Устройство WeldCloud™ Mobile разработано и испытано в соответствии с международными и европейскими стандартами **EN 60950-1:2012** и **EN 60974-10:2014**. Обслуживающая организация, выполнявшая техническое обслуживание или ремонтные работы, обязана обеспечить дальнейшее соответствие параметров изделия требованиям указанных стандартов.

Дополнительные и изнашиваемые детали можно заказать через ближайшего дилера компании ESAB, см. заднюю обложку данного документа. При заказе указывайте тип изделия, серийный номер и номер запасной части по перечню запасных частей. Это упростит отправку и обеспечит ее правильность.

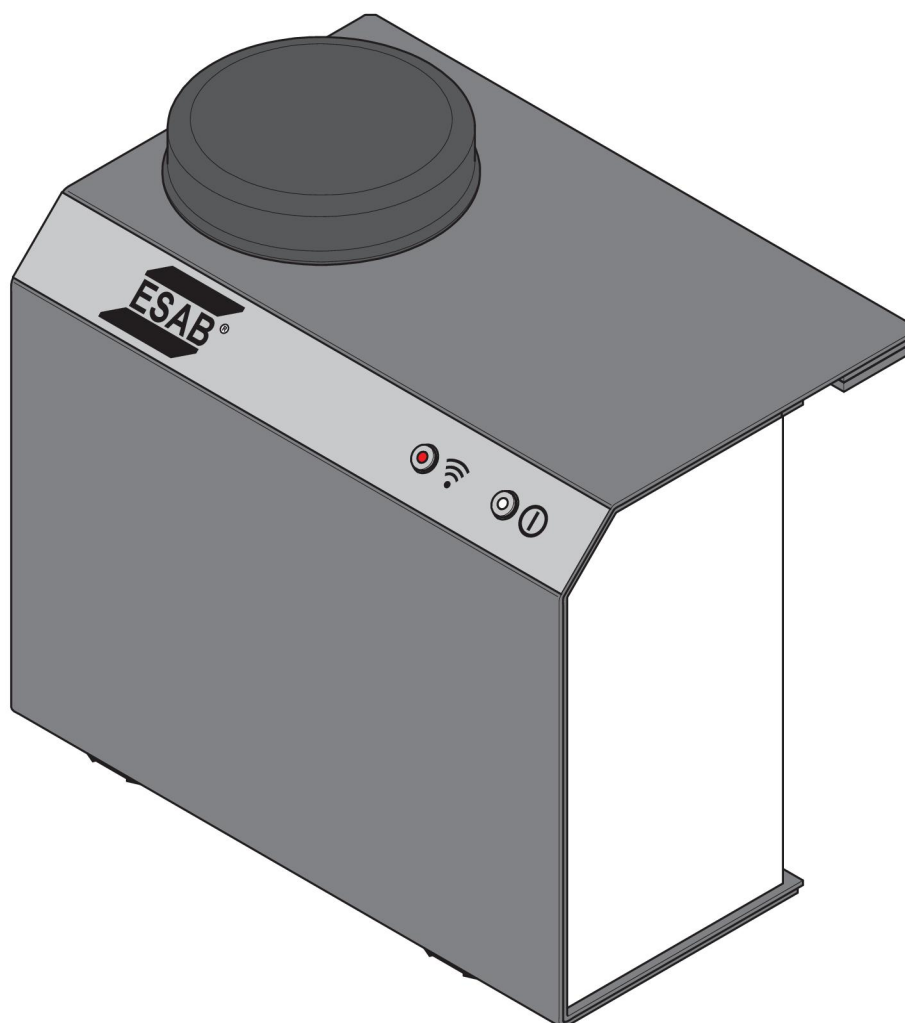
# CXEMA



---

**НОМЕРА ДЛЯ ЗАКАЗА**

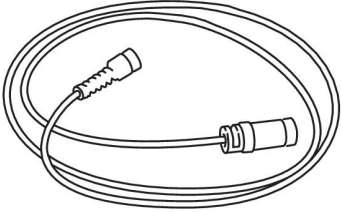
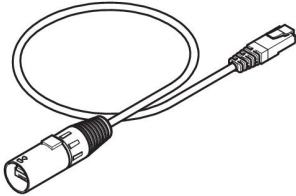

---



Ordering no.	Denomination	Notes
0464 550 880	WeldCloud™ Mobile	Wi-Fi/Wired LAN/3G/Bluetooth communication, GPS functionality
0463 450 *01	Instruction manual WeldCloud™	WeldCloud™ software
0463 391 001	Spare parts list WeldCloud™ Mobile	
0740 800 203	Service manual W8 <sub>2</sub> , Retrofit Mig 4004i WeldCloud™ , WeldCloud™ Mobile	

Инструкции и перечень запасных частей доступны через Интернет по адресу:  
[www.esab.com](http://www.esab.com).

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

0456 527 885	Control cable (connectors included) 0.45 m, 12 poles	
0465 816 001	Ethernet cable (connectors included) 0.5 m industrial	





# ESAB subsidiaries and representative offices

## Europe

### AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H  
Vienna-Liesing  
Tel: +43 1 888 25 11  
Fax: +43 1 888 25 11 85

### BELGIUM

S.A. ESAB N.V.  
Heist-op-den-Berg  
Tel: +32 15 25 79 30  
Fax: +32 15 25 79 44

### BULGARIA

ESAB Kft Representative Office  
Sofia  
Tel: +359 2 974 42 88  
Fax: +359 2 974 42 88

### THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.  
Vamberk  
Tel: +420 2 819 40 885  
Fax: +420 2 819 40 120

### DENMARK

Aktieselskabet ESAB  
Herlev  
Tel: +45 36 30 01 11  
Fax: +45 36 30 40 03

### FINLAND

ESAB Oy  
Helsinki  
Tel: +358 9 547 761  
Fax: +358 9 547 77 71

### GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd  
Waltham Cross  
Tel: +44 1992 76 85 15  
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd  
Andover

Tel: +44 1264 33 22 33  
Fax: +44 1264 33 20 74

### FRANCE

ESAB France S.A.  
Cergy Pontoise  
Tel: +33 1 30 75 55 00  
Fax: +33 1 30 75 55 24

### GERMANY

ESAB Welding & Cutting GmbH  
Langenfeld  
Tel: +49 2173 3945-0  
Fax: +49 2173 3945-218

### HUNGARY

ESAB Kft  
Budapest  
Tel: +36 1 20 44 182  
Fax: +36 1 20 44 186

### ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.  
Bareggio (Mi)  
Tel: +39 02 97 96 8.1  
Fax: +39 02 97 96 87 01

## THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.  
Amersfoort  
Tel: +31 33 422 35 55  
Fax: +31 33 422 35 44

## NORWAY

AS ESAB  
Larvik  
Tel: +47 33 12 10 00  
Fax: +47 33 11 52 03

## POLAND

ESAB Sp.zo.o.  
Katowice  
Tel: +48 32 351 11 00  
Fax: +48 32 351 11 20

## PORTUGAL

ESAB Lda  
Lisbon  
Tel: +351 8 310 960  
Fax: +351 1 859 1277

## ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL  
Bucharest  
Tel: +40 316 900 600  
Fax: +40 316 900 601

## RUSSIA

LLC ESAB  
Moscow  
Tel: +7 (495) 663 20 08  
Fax: +7 (495) 663 20 09

## SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.  
Bratislava  
Tel: +421 7 44 88 24 26  
Fax: +421 7 44 88 87 41

## SPAIN

ESAB Ibérica S.A.  
San Fernando de Henares  
(MADRID)  
Tel: +34 91 878 3600  
Fax: +34 91 802 3461

## SWEDEN

ESAB Sverige AB  
Gothenburg  
Tel: +46 31 50 95 00  
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg  
Tel: +46 31 50 90 00  
Fax: +46 31 50 93 60

## SWITZERLAND

ESAB Europe GmbH  
Baar  
Tel: +41 1 741 25 25  
Fax: +41 1 740 30 55

## UKRAINE

ESAB Ukraine LLC  
Kiev  
Tel: +38 (044) 501 23 24  
Fax: +38 (044) 575 21 88

## North and South America

### ARGENTINA

CONARCO  
Buenos Aires  
Tel: +54 11 4 753 4039  
Fax: +54 11 4 753 6313

### BRAZIL

ESAB S.A.  
Contagem-MG  
Tel: +55 31 2191 4333  
Fax: +55 31 2191 4440

### CANADA

ESAB Group Canada Inc.  
Mississauga, Ontario  
Tel: +1 905 670 0220  
Fax: +1 905 670 4879

### MEXICO

ESAB Mexico S.A.  
Monterrey  
Tel: +52 8 350 5959  
Fax: +52 8 350 7554

### USA

ESAB Welding & Cutting  
Products  
Florence, SC  
Tel: +1 843 669 4411  
Fax: +1 843 664 5748

## Asia/Pacific

### AUSTRALIA

ESAB South Pacific  
Archerfield BC QLD 4108  
Tel: +61 1300 372 228  
Fax: +61 7 3711 2328

### CHINA

Shanghai ESAB A/P  
Shanghai  
Tel: +86 21 2326 3000  
Fax: +86 21 6566 6622

### INDIA

ESAB India Ltd  
Calcutta  
Tel: +91 33 478 45 17  
Fax: +91 33 468 18 80

### INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama  
Jakarta  
Tel: +62 21 460 0188  
Fax: +62 21 461 2929

### JAPAN

ESAB Japan  
Tokyo  
Tel: +81 45 670 7073  
Fax: +81 45 670 7001

### MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd  
USJ  
Tel: +603 8023 7835  
Fax: +603 8023 0225

### SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 6861 43 22  
Fax: +65 6861 31 95

## SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation  
Kyungnam  
Tel: +82 55 269 8170  
Fax: +82 55 289 8864

## UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE  
Dubai  
Tel: +971 4 887 21 11  
Fax: +971 4 887 22 63

## Africa

### EGYPT

ESAB Egypt  
Dokki-Cairo  
Tel: +20 2 390 96 69  
Fax: +20 2 393 32 13

### SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting  
Ltd  
Durbanville 7570 - Cape Town  
Tel: +27 (0)21 975 8924

## Distributors

*For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page*

[www.esab.com](http://www.esab.com)



[www.esab.com](http://www.esab.com)

